

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** paðrino, maðrina  
**Arrieta:** noðiðolayún  
**Bakio:** paðrino, maðrina  
**Bermeo:** paðrino, maðríne, \*aiteþífi, \*amáþífi  
**Berriz:** paðrino, maðrina  
**Bolibar:** noðiðoldeko, noðiðaldeko  
**Busturia:** amáþífi, aitseþífi  
**Dima:** aiteþífi, amáþífi  
**Elantxobe:** aitseþífi, amáþífi  
**Elorrio:** aittépontako, amápontako  
**Errigoiti:** aittéþífi, amáþífi  
**Etxebarri:** aittéþífi, amáþífi  
**Etxebarria:** noðiðwaldéko, noðiðaldeko  
**Gamiz-Fika:** aitteþífi, amáþífi  
**Getxo:** áitjéostako, amáostako  
**Gizaburuaga:** alþótiko  
**Ibarruri (Muxika):** láyun, noðiðolayune (mark.), \*alþótiko  
**Kortezubi:** alþólayun  
**Larrabetzu:** noðjólayún, \*aiteþífi, \*amáþífi  
**Laukiz:** paðrino, maðrina, \*aítáþífi, \*amáþífi  
**Leioa:** aítéþífi, amáþífi  
**Lekeitio:** aítáþífi, amáþífi  
**Lemoa:** paðrino, paðrina  
**Lemoiz:** paðrino, maðrina  
**Mañaria:** aítéþífi, amáþífi  
**Mendata:** noðiðolayún  
**Mungia:** nóbjo, noðja, maðríne, \*aítéþífi, \*amáþífi  
**Ondarroa:** aítjeþewétako, amáþewétako  
**Orozko:** aítéþífi, amáþífi  
**Otxandio:** aittépontako, amápontako  
**Sondika:** aítéþífi, amáþífi  
**Zaratamo:** aítéþífi, amáþífi  
**Zeanuri:** paðrino, maðríne, amáþífi, \*aiteþífi  
**Zeberio:** padrín, madrín, \*amaþífi, \*aiteþífi  
**Zollo (Arrankudiaga):** aítéþífi, amáþífi, paðrino, maðrina  
**Zornotza:** aittéponteko, amapónteko

**Araba**

**Aramaio:** amáponteko, áitteponteko, noðiðalþoko, noðiðalþoko

**Gipuzkoa**

**Aia:** paðrin, maðriná  
**Amezketa:** paðrínomáðrinák (mark.), páðrinomaðriná

**Andoain:** áttaxáun, amandré  
**Araotz (Oñati):** paðrino, maðrina  
**Arrasate:** paðrino, paðrina  
**Arroa (Zestoa):** paðrin, maðriná  
**Asteasu:** meséntsuntsaðiák (mark.), páðrinuák (mark.), mesáentsunlaunák (mark.), páðrino, maðrina  
**Ataun:** aittépunté, amápunté, paðrin, maðriná, aittépuntekoá (mark.)  
**Azkoitia:** páðrin, máðriná  
**Azpeitia:** paðrino, maðrina  
**Beasain:** páðrin, máðriná  
**Beizama:** páðrin, máðriná  
**Bergara:** páðrino, maðrina  
**Deba:** paðrino, maðrina  
**Donostia:** boðako attaxaun, paðrinua (mark.), amándre, maðrina  
**Eibar:** noðiðoaldéko  
**Elduain:** páðrin, máðriná  
**Elgoibar:** páðrin, maðrina  
**Errezil:** paðrino, maðrina  
**Ezkio-Itsaso:** paðrin, máðrina  
**Getaria:** paðrin, maðriná, \*aítaxáuná (mark.), \*amandré  
**Hernani:** paðrin, maðriná  
**Hondarribia:** attáutífi, amáutífi  
**Ikaztegieta:** padrín, madrín  
**Lasarte-Oria:** áitaxáun, amandré  
**Legazpi:** attepuntako, amapuntako  
**Leintz Gatzaga:** aittápontako, amápontako  
**Mendaro:** paðrino, maðrina  
**Odion:** attaotífi, amáutífi  
**Oñati:** paðrino, maðrina  
**Orexo:** paðrino, áitámeséntsutegó, maðrina, ámamesents téyo  
**Orio:** aítaxáun, amandré  
**Pasaia:** ápajdín, ámajdín  
**Tolosa:** paðrin  
**Urretxu:** aittápuntakó, amápuntakó  
**Zegama:** paðrin, maðriná

 **Nafarroako Foru Komunitatea**

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** nóbjolayúna (mark.), nóbjan layúna (mark.)  
**Alkotz:** aítútífi, amútífe (mark.), aítútsiamútífe (mark.)  
**Aniz:** teátiyu  
**Arbizu:** nóbiddoláuna (mark.), nóbijolaán  
**Beruete:** átaotífi, amatífe  
**Donamaria:** atáutífi, amáutífi  
**Dorrao / Torrano:** éttaxuntéko,

ámaxuntéko  
**Erratzu:** aítétífi, amáutífi  
**Etxalar:** atautífi, amaútsi, aíttaútsi  
**Etxaleku:** atáutífi, amáutífi  
**Etxarri (Larraun):** átteutífi, amáutífi  
**Eugi:** áiteyutíje (mark.), amútífi  
**Ezkurra:** désteúk (mark.), desteuyú  
**Gaintza:** paðrin, maðriná  
**Goizueta:** attánoþjó, amánoþjá  
**Igoa:** átaotífi, amatífe  
**Jaurrieta:** aítabórsé, amúrse  
**Leitzan:** áttatútsiamautífi (mark.), teátiyu (mark.), attáutífi, amáutífi, páðrinoák (mark.)  
**Lekaroz:** aítétífi, amáutífi  
**Luzaise / Valcarlos:** aítatífi, amátsiak (mark.)  
**Mezkiritz:** aítátífi, amáutífi  
**Oderitz:** átautífi, amáutífi  
**Suarbe:** atáutífi, amáutífi  
**Sunbillan:** atáutífi, amáutífi  
**Urdiain:** áitapúntakwá (mark.), ámapúntakwá (mark.)  
**Zilbeti:** áiteutífi, amáutífi, amáutífi  
**Zugarramurdi:** aítatífi, amáutífi

**Lapurdi**

**Ahetze:** \*kóntreþpós (?)  
**Arrangoitze:**  
**Azkaine:** lekukó, kóntreþpós  
**Bardoze:** lékukwa (mark.), kontreþpoşa (mark.)  
**Beskoitze:** lekuko  
**Donibane Lohizune:** yastél\*yún (?), kontRéspo  
**Hazparne:** lekuko  
**Hendaia:** lekukó, \*kontRéspo  
**Itsasu:** lekuko, eþpúslayún  
**Makea:** lékuko (?)  
**Mugerre:** lekuko, kontreþpós  
**Sara:** lekuko  
**Senpere:** lekuko (?), \*kontraéþpós (?)  
**Urketa:** kóntreþpós (mark.), kóntrepú  
**Uztaritze:** lekuko, \*kontraéþpós

**Nafarroa Beherea**

**Aldude:** deástio, \*lekuko  
**Arboti:** déstamónjo, kuntréþpoşa (mark.)  
**Armendaritze:** lekuko  
**Arnegi:** déstimonio, eþpóslaún  
**Arrueta:** kúntraeþpós (mark.)  
**Baigorri:** lekuko

**Bastida:** kontreþpús, kuntrespus  
**Behorlegi:** ðeštím\*njó  
**Bidarrai:** lekuko  
**Ezterenzubi:** lekuko, teátiyu, déstimonjo  
**Gamarte:**  
**Garrüze:** ð\*stamónjo  
**Irisarri:** eþpósláun  
**Izturitze:** lekuko, kontreþpós  
**Jutsi:** anajalekuko (?), aðeþalekuko  
**Landibarre:** lekuko  
**Larzabale:** ahíspalekuko, anájalekuko  
**Uharte Garazi:** lekuko (?)

**Zuberoa**

**Altzai:** eþpúslayýna (mark.), eþpúzalayýna (mark.), jakiliák (mark.)  
**Altzürükü:** zákile, serkháj, \*kúntreþpús  
**Barkoxe:** jákile  
**Domintxaine:** kúntreþpús, \*jakile  
**Eskiula:**  
**Larraine:** zákile, mothíkolayýna (mark.), neškatilalayýna (mark.)  
**Montori:** eþpúslayýna (mark.), eþpúzalayýna (mark.)  
**Pagola:** jákile, kontreþpúza (mark.)  
**Santa Grazi:** láyyn, muthikoláyyn, neškatilalayýn  
**Sohüta:** zákilk (mark.), kóntreþpús  
**Urdiñarbe:** kunteþpús, zákile (?)  
**Ürrusto:** kontreþpús

## Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Aramaio (A):** noðiðalþoko, noðiðalþoko  
**Asteasu (G):** mesáentsunlaunák (mark.), máðrina  
**Ataun (G):** paðrin, maðriná  
**Bermeo (B):** \*amáþífi  
**Donostia (G):** amándre, maðrina  
**Getaria (G):** \*amandré  
**Larrabetzu (B):** \*amáþífi  
**Laukiz (B):** \*amáþífi  
**Leitzan (N):** amáutífi, páðrinoák (mark.)  
**Mungia (B):** \*amáþífi  
**Orexa (G):** maðrina  
**Zeanuri (B):** amáþífi  
**Zeberio (B):** \*aiteþífi  
**Zollo (Arrankudiaga) (B):** páðrino, máðrina

## 2468. Mapa: padrino, madrina de boda / garçon, demoiselle d'honne / best man; maid of honor

GALDERA: 74070



[Color Box]	padrino
[Color Box]	madrina
[Color Box]	aita(bi)txi
[Color Box]	ama(bi)txi
[Color Box]	aitaponteko
[Color Box]	amaponteko
[Color Box]	aitajaun
[Color Box]	amandre
[Color Box]	nobiaaldeko / nobialdeko
[Color Box]	(-)albotiko
[Color Box]	kontraesplos
[Color Box]	yakile
[Color Box]	(-)lekuko
[Color Box]	(-)lagun
[Color Box]	destegu / destimonio
[Color Box]	bestelakoak

- Ezteietan aitabitxiaren antzoko egizkizuna betetzen duen pertsonaren izena galduen da.
- Jasotako erantzunen artean lehentasuna eman zaie gizonezkoari dagozkion formei.
- Herri batzueta 66030 'padrino / parrain' eta 66040 'madrina / marraine' galderetan emandakoa erantzun da honako ere. Oderitzent, esaterako, "atautxi" eta "amautxi" jaso dira bietan. Hala ere, beste batzueta bataiokoa eta ezkontzakoa desberdindu egin dira. Arroan, adibidez: *Batáyoko góraberán "attápundiá"*. [Ezkontzan:] "pádrinua", "mádrina".
- Getarian "aitajuna" bildu da galdera horretan eta 76100 'abuelo / grandpère' galderan ere bai.
- Berriz eta Hernanin jaso denaren arabera, bataioan izandakoak izaten ziren ezkontzako zereginetarako hautatuak eta pertsona horiek izaten ziren eztei-bazkaria ordaintzen zutenak. Erratzun ere antzakoa jaso da: *Al balin beda, bateiokoak gaten tuzte*.
- Nola hautatzen den jaso da hainbat herrian. Ahetzen: *Komunzki aitak segitu du alabá ta amak segitu du semea*. Hazparnen: *Geienetan, neskek auzoa emaite tziin edo aiskide at, mutikoak berdin, be laun bat*. Bardozan: *Kontresposak beste batzu tutzu horiek, nikene ahizpa nizin eta kusi bat eta ene senarrak etxen zen muthiko bat eta auzoa*. Lekukoak, berriz, nik merian ene adixkide at et gio auzoak ezpitzauntan erran hor izanen zela e be elizan hua nizin. Bastidan: *Les contre-époux okupatzen ziin, aldare aintzinian siñatzen*. Altzürükün: *Elizan eta meian e bai, zue adixkideik hobena edo ahizpa edo anaie, adixkideik hobeena*.
- **Bestelakoak:** aitamezentzutego (Orexa), aitxebesuetako (Ondarroa), aitxeostako (Getxo), amabesuetako (Ondarroa), amai-din (Pasaia), amamezentzutego (Orexa), amanobia (Goizueta), amaostako (Getxo), apaidin (Pasaia), attanobio (Goizueta), mez-entzuntzallia (Asteasu), xerkhai (Altzürükün).

**Mungia:** Eskondiú íten de fulano ta "aittē ei doa nóbio".